

2025年2月24日-3月2日

心灵

金句:

彼得后书 1:17

他从 父神得尊贵荣耀的时候，从极大荣光之中有声音出来，向他说：「这是我的 爱子，我所喜悦的。」

回应式诵读：

以弗所书 1:3, 4, 9, 10, 12, 13, 17, 18 (至；)

帖撒罗尼迦后书 1:11, 12

以弗所书 1:3 愿颂赞归与我们 主耶稣 基督的 父神。他在 基督里曾赐给我们天上一切属灵的福气：

4 就如 神从创立世界以前，在 基督里拣选了我们，使我们于爱里在他面前成为圣洁，无可指摘；

9 都是照他自己所预定的美意，叫我们知道他旨意的奥秘，

10 要照所安排的，在日期满足的时候，使天上、地上、一切所有的都在 基督里面同归于一。

12 叫他的荣耀从我们这首先信靠 基督的人可以得著称赞。

13 你们既听见真理的道，就是那叫你们得救的福音，也信了 基督，既然信他，就受了所应许的圣灵为印记。

17 求我们 主耶稣 基督的 神，荣耀的 父，将那赐人智慧和启示的灵赏给你们，使你们真知道他，

18 并且照明你们悟性的眼睛；

帖撒罗尼迦后书1:11 因此，我们常为你们祷告，愿我们的 神看你们配得过所蒙的召，又大能成就你们一切所羡慕的良善和一切因信心所作的工作；

12 叫我们 主耶稣 基督的名在你们身上得荣耀，你们也在他身上得荣耀，都照着我们的 神并主耶稣 基督的恩。

1
Bible

(1) Job 32:8 there

8 there is a spirit in man: and the inspiration of the Almighty giveth them understanding.

(2) Isaiah 7:14 the

14 the Lord himself shall give you a sign; Behold, a virgin shall conceive, and bear a son, and shall call his name Immanuel.

(3) Isaiah 9:2 (to :), 6 (to 1st :)

2 The people that walked in darkness have seen a great light:
6 For unto us a child is born, unto us a son is given:

(4) Galatians 4:4-6 when

4 when the fulness of the time was come, God sent forth his Son, made of a woman, made under the law,
5 To redeem them that were under the law, that we might receive the adoption of sons.
6 And because ye are sons, God hath sent forth the Spirit of his Son into your hearts, crying, Abba, Father.

(5) Acts 10:38 God

38 God anointed Jesus of Nazareth with the Holy Ghost and with power: who went about doing good, and healing all that were oppressed of the devil; for God was with him.

Science and Health with Key to The Scriptures
by Mary Baker Eddy

(1) 539:27-1

Scientific offspring
The divine origin of Jesus gave him more than human power to expound the facts of creation, and demonstrate the one Mind which makes and governs man and the universe. The Science of creation, so conspicuous in the birth of Jesus, inspired his wisest and least-understood sayings, and was the basis of his marvellous demonstrations.

1
圣经

(1) 约伯记 32:8 在

8 在人里面有灵；全能者的启示使人有聪明。

(2) 以赛亚书 7:14 主

14 主自己要给你们一个兆头：看哪，必有处女怀孕生子，给他起名叫以马内利。

(3) 以赛亚书 9:2 (至；), 6 (至；)

2 在黑暗中行走的百姓看见了大光；
6 因有一婴孩为我们而生，有一子赐给我们；

(4) 加拉太书 4:4-6

4 及至时候满足，神就差遣他的儿子，为女子所生，且生在律法以下，
5 要把律法以下的人赎出来，叫我们得着儿子的名分。
6 你们既为儿子，神就差他儿子的灵进入你们的心，呼叫：「阿爸，父。」

(5) 使徒行传 10:38 神.....以

38 神.....以 圣灵和能力膏拿撒勒的耶稣，这都是你们知道的。他周流四方，行善事，医好凡被魔鬼压制的人；因为 神与他同在。

科学与健康附圣经之钥匙
玛丽·贝格·爱迪著

(1) 539:27-1

科学的後裔
耶稣的神性本源所给予他的是超出人类的力量去阐释创造的真相，并显示那创造及治理人和宇宙的唯一 心灵。受造的那‘科学’，在耶稣的出生上如此明显，启发了他最明智却最不为人理解的话，而且那‘科学’就是他的惊异显示之本。

(2) 270:31-1

The life of Christ Jesus was not miraculous, but it was indigenous to his spirituality, — the good soil wherein the seed of Truth springs up and bears much fruit.

(3) 54:1-4

Through the magnitude of his human life, he demonstrated the divine Life. Out of the amplitude of his pure affection, he defined Love.

(4) 482:19-22

Jesus was the highest human concept of the perfect man. He was inseparable from Christ, the Messiah, — the divine idea of God outside the flesh.

(5) 313:1-8 The

The one anointed

The term Christ Jesus, or Jesus the Christ (to give the full and proper translation of the Greek), may be rendered “Jesus the anointed,” Jesus the God-crowned or the divinely royal man, as it is said of him in the first chapter of Hebrews: —

Therefore God, even thy God, hath anointed thee With the oil of gladness above thy fellows.

(6) 332:19

Holy Ghost or Comforter

Jesus demonstrated Christ; he proved that Christ is the divine idea of God — the Holy Ghost, or Comforter, revealing the divine Principle, Love, and leading into all truth.

2

Bible

(6) John 2:1-3 there, 5-11 (to ;)

1 there was a marriage in Cana of Galilee; and the mother of Jesus was there:

2 And both Jesus was called, and his disciples, to the marriage.

3 And when they wanted wine, the mother of Jesus saith unto him, They have no wine.

5 His mother saith unto the servants, Whatsoever he saith unto you, do it.

(2) 270:31-1

基督耶稣的毕生并非超自然，其在灵性上是本有的，——在好的土壤里 真理的种子萌芽并结出许多果子。

(3) 54:1-4

藉他人类生命的重大意义，他显示了神性生命。出于他丰富的纯洁关爱，他定义了爱。

(4) 482:19-22

耶稣是完美之人最高的人类概念。他与 基督， 弥赛亚不可分离，—— 基督， 弥赛亚是肉身之外 神的神性意念。

(5) 313:1-8 基督耶稣

唯一受膏的

基督耶稣此称谓，或耶稣是 基督（在希腊文中给予完全与恰当的翻译），可换句话是“耶稣那受膏的”，耶稣， 神所冠冕或神性尊贵之人，就如在《希伯来书》第一章有关他的述说：——

“所以 神，就是你的 神，
用喜乐油膏你，胜过膏你的同伴。”

(6) 332:19

圣灵，即 安慰者

耶稣显示了 基督；他证明了 基督是 神的神性意念 —— 圣灵，即 安慰者，展露着神性 原则， 爱，并引领至一切真理。

2

圣经

(6) 约翰福音 2:1-3 在加利利, 5-11 (至 ;)

1 在加利利的迦拿有婚筵；耶稣的母亲也在那里。

2 耶稣和他的门徒也被请去赴婚筵。

3 他们酒既缺乏，耶稣的母亲对他说：「他们没有酒了。」

5 他母亲对仆人说：「他告诉你们什么，你们就作什么。」

6 And there were set there six waterpots of stone, after the manner of the purifying of the Jews, containing two or three firkins apiece.

7 Jesus saith unto them, Fill the waterpots with water. And they filled them up to the brim.

8 And he saith unto them, Draw out now, and bear unto the governor of the feast. And they bare it.

9 When the ruler of the feast had tasted the water that was made wine, and knew not whence it was: (but the servants which drew the water knew;) the governor of the feast called the bridegroom,

10 And saith unto him, Every man at the beginning doth set forth good wine; and when men have well drunk, then that which is worse: but thou hast kept the good wine until now.

11 This beginning of miracles did Jesus in Cana of Galilee, and manifested forth his glory;

(7) Luke 5:15 and

15 and great multitudes came together to hear, and to be healed by him of their infirmities.

Science and Health

(7) 131:26–30

The mission of Jesus confirmed prophecy, and explained the so-called miracles of olden time as natural demonstrations of the divine power, demonstrations which were not understood. Jesus' works established his claim to the Messiahship.

(8) 117:16–19

The miracles of Jesus

As a divine student he unfolded God to man, illustrating and demonstrating Life and Truth in himself and by his power over the sick and sinning.

(9) 65:3, 11

Blessing of Christ

May Christ, Truth, be present at every bridal altar to turn the water into wine and to give to human life an inspiration by which man's spiritual and eternal existence may be discerned.

To gain Christian Science and its harmony, life should be more metaphysically regarded.

6 照犹太人洁净的规矩，有六口石缸摆在那里，每口可以盛两三桶水。

7 耶稣对用人说：「把缸倒满了水。」他们就倒满了，直到缸口。

8 耶稣又对用人说：「现在可以舀出来，送给管筵席的。」他们就送了去。

9 管筵席的尝了那水变的酒，并不知道是哪来的。（只有舀水的仆人知道；）管筵席的便叫新郎来，

10 对他说：「人都起先摆上好酒；等客喝足了，才摆上次的。你倒把好酒留到如今。」

11 这是耶稣所行的第一件神迹，是在加利利的迦拿行的，显出他的荣耀来；

(7) 路加福音 5:15 有

15 有极多的人聚集来听道，也指望他医治他们的病。

科学与健康

(7) 131:26–30

耶稣的使命证实了预言，并解释了那些所谓古时的奇迹，那些未被理解的显示，是神性力量的自然显示。耶稣的行事确定了其 弥赛亚的声明。

(8) 117:16–19

耶稣的奇迹

作为 神的一个学生他对人展示了 神，在他身上举例说明并显示 生命和 真理，而且以他的力量战胜患病和犯罪的。

(9) 65:3, 11

基督的祝福

愿 基督， 真理临在于每个新婚的祭台前，把水变为酒，并给予人类生命的启发，由此，人的灵性和永恒存在可得明辨。

为要得到基督科学及其和谐，便应该更在超物理上对生命关注。

(10) 234:4

Crumbs of comfort

Whatever inspires with wisdom, Truth, or Love — be it song, sermon, or Science — blesses the human family with crumbs of comfort from Christ's table, feeding the hungry and giving living waters to the thirsty.

3

Bible

(8) I Timothy 1:14 the

14 the grace of our Lord was exceeding abundant with faith and love which is in Christ Jesus.

(9) Mark 6:34

34 And Jesus, when he came out, saw much people, and was moved with compassion toward them, because they were as sheep not having a shepherd: and he began to teach them many things.

(10) Luke 14:1-6

1 And it came to pass, as he went into the house of one of the chief Pharisees to eat bread on the sabbath day, that they watched him.
2 And, behold, there was a certain man before him which had the dropsy.
3 And Jesus answering spake unto the lawyers and Pharisees, saying, Is it lawful to heal on the sabbath day?
4 And they held their peace. And he took him, and healed him, and let him go;
5 And answered them, saying, Which of you shall have an ass or an ox fallen into a pit, and will not straightway pull him out on the sabbath day?
6 And they could not answer him again to these things.

(11) Luke 19:47, 48

47 And he taught daily in the temple. But the chief priests and the scribes and the chief of the people sought to destroy him,
48 And could not find what they might do: for all the people were very attentive to hear him.

(10) 234:4

安慰的碎屑

凡受智慧、真理或爱启发的——无论是歌曲、布道或‘科学’——以自基督桌上安慰的碎屑来恩赐人类家庭，牧养饥饿的，也给活水予干渴的。

3

圣经

(8) 提摩太前书 1:14 我们

14 我们主的恩是格外丰盛，使我在基督耶稣里有信心和爱心。

(9) 马可福音 6:34

34 耶稣出来，见有许多的人，就向他们动了慈心，因为他们如同羊没有牧人一般；于是他开口教训他们许多的事。

(10) 路加福音 14:1-6

1 安息日，耶稣到一个法利赛人的首领家里去吃饼，他们就窥探他。
2 恰巧在他面前有一个患水臃的人。
3 耶稣应律法师和法利赛人说：「安息日治病，可以不可以？」
4 他们并不言语。耶稣就治好那人，叫他走了；
5 便回答他们说：「你们中间谁有驴或有牛，在安息日掉在坑里，不立时拉它出来呢？」
6 他们不能对答他这些话。

(11) 路加福音 19:47, 48

47 耶稣天天在殿里教训人。祭司长和文士与百姓的首领却想要杀他，
48 但他们寻不出法子来；因为百姓都侧耳听他。

Science and Health

(11) 25:16-17, 31

Effective triumph

Jesus presented the ideal of God better than could any man whose origin was less spiritual.

The divinity of the Christ was made manifest in the humanity of Jesus.

(12) 51:19-24

Example for our salvation

His consummate example was for the salvation of us all, but only through doing the works which he did and taught others to do. His purpose in healing was not alone to restore health, but to demonstrate his divine Principle. He was inspired by God, by Truth and Love, in all that he said and did.

(13) 473:18

Jesus not God

In an age of ecclesiastical despotism, Jesus introduced the teaching and practice of Christianity, affording the proof of Christianity's truth and love; but to reach his example and to test its unerring Science according to his rule, healing sickness, sin, and death, a better understanding of God as divine Principle, Love, rather than personality or the man Jesus, is required.

(14) 138:18-22

New era in Jesus

Christians are under as direct orders now, as they were then, to be Christlike, to possess the Christ-spirit, to follow the Christ-example, and to heal the sick as well as the sinning.

(15) 418:12-13, 16-22

It must be clear to you that sickness is no more the reality of being than is sin. Whatever the belief is, if arguments are used to destroy it, the belief must be repudiated, and the negation must extend to the supposed disease and to whatever decides its type and symptoms. Truth is affirmative, and confers harmony. All metaphysical logic is inspired by this simple rule of Truth, which governs all reality.

科学与健康

(11) 25:16-17, 31

有效的得胜

耶稣比任何在本源上灵性较少的人，更能显示神的理想。

基督的神性表现于耶稣的人性上。

(12) 51:19-24

我们拯救的榜样

他圆满的榜样是为了我们所有人的拯救，只有通过做他所作的及教导其他人如何去做。他疗愈的目的不仅是恢复健康，而是显示他的神性原则。在他所说和所做的一切中，他是由神，由真理和爱所启发。

(13) 473:18

耶稣不是神

在教会的专制主义时代，耶稣引入基督信仰的教导和实践，提供基督信仰真理与爱的证据；但要达到他的榜样及按照他的法则去考证其无误的'科学'，去疗愈疾病、罪恶和死亡，便需要更加理解神就是神性原则，就是爱，而非理解耶稣其人或其个性。

(14) 138:18-22

在耶稣的新纪元

基督徒如今是直接受命的，正如他们当时那样，是基督般的，拥有基督之灵、效法基督的榜样，并疗愈病者及犯罪者。

(15) 418:12-13, 16-22

你必要清楚，在灵性存在上疾病不比罪恶真实。

无论信念是什么，如果论辩是被用以毁除它的，那么该信念就必须被否决，并且该否定必然延伸至包括假设的病患，并至凡决定其种类和症状的。真理是确定的，及授予和谐。所有超物理的逻辑都是被真理的简单规则所启发，其是治理着一切真实的真理。

(16) 183:26–29

Belief and understanding

Truth casts out all evils and materialistic methods with the actual spiritual law, — the law which gives sight to the blind, hearing to the deaf, voice to the dumb, feet to the lame.

(17) 418:227

By the truthful arguments you employ, and especially by the spirit of Truth and Love which you entertain, you will heal the sick.

(18) 454:17–19

Love the incentive

Love for God and man is the true incentive in both healing and teaching. Love inspires, illumines, designates, and leads the way.

4

Bible

(12) John 13:31 Jesus

31 Jesus said, Now is the Son of man glorified, and God is glorified in him.

(13) Matthew 20:17–19

17 And Jesus going up to Jerusalem took the twelve disciples apart in the way, and said unto them,
18 Behold, we go up to Jerusalem; and the Son of man shall be betrayed unto the chief priests and unto the scribes, and they shall condemn him to death,
19 And shall deliver him to the Gentiles to mock, and to scourge, and to crucify him: and the third day he shall rise again.

(14) Matthew 27:1 all, 2

1 all the chief priests and elders of the people took counsel against Jesus to put him to death:
2 And when they had bound him, they led him away, and delivered him to Pontius Pilate the governor.

(15) John 18:33, 37 Jesus, 38

33 Then Pilate entered into the judgment hall again, and called Jesus, and said unto him, Art thou the King of the Jews?

(16) 183:26–29

信念和理解

真理以实际的灵性律法逐出所有邪恶与唯物主义的方法，——这律法让盲人看见，聋子听见，哑的说话，瘸子行走。

(17) 418:22

由你引用那真理的论辩，尤其在你所抱有真理与爱的精神，你就会疗愈病者。

(18) 454:17–19

爱，推动力

对神与对人的爱，是疗愈与教导两者的真正推动力。爱启发、照明、指派并引路。

4

圣经

(12) 约翰福音 13:31 耶稣

31 耶稣就说：「如今人子得了荣耀，神在人子身上也得了荣耀。」

(13) 马太福音 20:17–19

17 耶稣上耶路撒冷去，在路上把十二个门徒带到一边，对他们说：
18 「看哪，我们上耶路撒冷去；人子要被卖给祭司长和文士。他们要定他死罪，
19 又交给外邦人，将他戏弄，鞭打，钉在十字架上。第三天他要复活。」

(14) 马太福音 27:1 众, 2

1 众祭司长和民间的长老大家商议要治死耶稣；
2 他们既把他捆绑，便领他去，交给巡抚本丢·彼拉多。

(15) 约翰福音 18:33, 37 耶稣, 38

33 彼拉多又进了审判厅，叫耶稣来，对他说：「你是犹太人的王吗？」

37 Jesus answered, Thou sayest that I am a king. To this end was I born, and for this cause came I into the world, that I should bear witness unto the truth. Every one that is of the truth heareth my voice.

38 Pilate saith unto him, What is truth? And when he had said this, he went out again unto the Jews, and saith unto them, I find in him no fault at all.

(16) John 19:15 (to 1st.)

15 But they cried out, Away with him, away with him, crucify him.

(17) Matthew 27:35 (to :), 55-60

35 And they crucified him, and parted his garments, casting lots:

55 And many women were there beholding afar off, which followed Jesus from Galilee, ministering unto him: 56 Among which was Mary Magdalene, and Mary the mother of James and Joses, and the mother of Zebedee's children.

57 When the even was come, there came a rich man of Arimathæa, named Joseph, who also himself was Jesus' disciple:

58 He went to Pilate, and begged the body of Jesus. Then Pilate commanded the body to be delivered. 59 And when Joseph had taken the body, he wrapped it in a clean linen cloth, 60 And laid it in his own new tomb, which he had hewn out in the rock: and he rolled a great stone to the door of the sepulchre, and departed.

(18) Matthew 28:1, 2, 5-7 (to 1st:)

1 In the end of the sabbath, as it began to dawn toward the first day of the week, came Mary Magdalene and the other Mary to see the sepulchre.

2 And, behold, there was a great earthquake: for the angel of the Lord descended from heaven, and came and rolled back the stone from the door, and sat upon it.

5 And the angel answered and said unto the women, Fear not ye: for I know that ye seek Jesus, which was crucified.

6 He is not here: for he is risen, as he said. Come, see the place where the Lord lay.

7 And go quickly, and tell his disciples that he is risen from the dead;

37 耶稣回答说：「你说我是王。我为此而生，也为此来到世间，特为给真理作见证。凡属真理的人就听我的话。」

38 彼拉多说：「真理是什么呢？」说了这话，又出来到犹太人那里，对他们说：「我查不出他有什么错来。」

(16) 约翰福音 19:15 (至第一个。)

15 他们喊着说：「除掉他。除掉他。钉他在十字架上。」

(17) 马太福音 27:35 (至；), 55-60

35 于是他们将他钉在十字架上，又掷签分了他的衣服；

55 有许多妇女在那里，远远的观看，她们是从加利利跟随耶稣来服事他的；

56 内中有抹大拉的马利亚，又有雅各和约西的母亲马利亚，并有西庇太两个儿子的母亲。

57 到了晚上，有一个财主，名叫约瑟，是亚利马太来的，他也是耶稣的门徒；

58 他去见彼拉多，求耶稣的身体。彼拉多就吩咐将身体给他。

59 约瑟取了身体，就用干净细麻布裹好，

60 安放在自己的新坟墓里，就是他凿在磐石里的；他又把大石头滚到墓门口，就去了。

(18) 马太福音 28:1, 2, 5-7 (至第一个；)

1 安息日将尽，天发亮、七日的第一日快到的时候，抹大拉的马利亚和那个马利亚来看坟墓。

2 忽然地大震动；因为有 主的天使从天上下来，把石头从墓门口滚回，坐在上面。

5 天使回答妇女说：「你们不要害怕；我知道你们是寻找那钉十字架的耶稣。

6 他不在这里；照他所说的，已经复活了。你们来看安放 主的地方。

7 快去告诉他的门徒，说他从死里复活了；

Science and Health

(19) 45:6-10

Victory over the grave

Our Master fully and finally demonstrated divine Science in his victory over death and the grave. Jesus' deed was for the enlightenment of men and for the salvation of the whole world from sin, sickness, and death.

(20) 42:21-23

Because of the wondrous glory which God bestowed on His anointed, temptation, sin, sickness, and death had no terror for Jesus.

(21) 133:24

That he made "himself equal with God," was one of the Jewish accusations against him who planted Christianity on the foundation of Spirit, who taught as he was inspired by the Father and would recognize no life, intelligence, nor substance outside of God.

(22) 48:25-27

Pale in the presence of his own momentous question, "What is Truth," Pilate was drawn into acquiescence with the demands of Jesus' enemies.

(23) 49:1

The women at the cross could have answered Pilate's question. They knew what had inspired their devotion, winged their faith, opened the eyes of their understanding, healed the sick, cast out evil, and caused the disciples to say to their Master: "Even the devils are subject unto us through thy name."

(24) 54:8-16 All

Inspiration of sacrifice

All must sooner or later plant themselves in Christ, the true idea of God. That he might liberally pour his dear-bought treasures into empty or sin-filled human storehouses, was the inspiration of Jesus' intense human sacrifice. In witness of his divine commission, he presented the proof that Life, Truth, and Love heal the sick and the sinning, and triumph over death through Mind, not matter.

科学与健康

(19) 45:6-10

战胜坟墓

我们的师主在他战胜死亡和坟墓上，完全及最终显示了神性科学。耶稣的行事是为了对人的启发和为整个世界从罪恶、疾病及死亡中的拯救。

(20) 42:21-23

因为 神赐光辉荣耀予祂的受膏者，耶稣对诱惑、罪恶、疾病及死亡毫无恐惧。

(21) 133:24

其“将自己和 神当作平等”，这是犹太人对耶稣植立基督信仰在 灵的基础上的指控之一，他所教导的是受 父所启发，而且认知到除了 神之外并没有生命、智能也没有实质。

(22) 48:25-27

彼拉多面临其自己的重大问题他脸色苍白，“真理是什么，”彼拉多被耶稣敌人的要求牵引默许。

(23) 49:1

在十字架前的那些妇女本可以回答彼拉多的问题。她们知道什么激励了她们的虔诚，展翅了她们信心，开启了她们理解的眼睛，疗愈病者，赶出邪恶，也使门徒对他们的师主说：“因你的名，就是鬼魔也服了我们。”

(24) 54:8-16 所有人

牺牲的启发

所有人必迟早将其自身植根于 基督，即植根于 神的真正意念上。他能慷慨地把祂高昂代价的财宝倾入空乏或充满罪恶的人类仓库，便是耶稣其人类壮烈牺牲所启发的。在他神性使命的证据中，他展现了 生命、真理和 爱疗愈病者和犯罪者，并且以 心灵而非物质来战胜死亡的证明。

(25) 34:18–23

Fellowship with Christ

Through all the disciples experienced, they became more spiritual and understood better what the Master had taught. His resurrection was also their resurrection. It helped them to raise themselves and others from spiritual dullness and blind belief in God into the perception of infinite possibilities.

5

Bible

(19) Luke 24:13, 15, 16, 27, 30–32

13 And, behold, two of them went that same day to a village called Emmaus, which was from Jerusalem about threescore furlongs.

15 And it came to pass, that, while they communed together and reasoned, Jesus himself drew near, and went with them.

16 But their eyes were holden that they should not know him.

27 And beginning at Moses and all the prophets, he expounded unto them in all the scriptures the things concerning himself.

30 And it came to pass, as he sat at meat with them, he took bread, and blessed it, and brake, and gave to them.

31 And their eyes were opened, and they knew him; and he vanished out of their sight.

32 And they said one to another, Did not our heart burn within us, while he talked with us by the way, and while he opened to us the scriptures?

Science and Health

(26) 45:32–12

Jesus' students, not sufficiently advanced fully to understand their Master's triumph, did not perform many wonderful works, until they saw him after his crucifixion and learned that he had not died. This convinced them of the truthfulness of all that he had taught.

Spiritual interpretation

In the walk to Emmaus, Jesus was known to his friends by the words, which made their hearts burn within them, and by the breaking of bread. The divine Spirit, which identified Jesus thus centuries ago, has spoken through the inspired Word and will speak through it in every age and clime. It is revealed to the receptive heart, and is again seen casting out evil and healing the sick.

(25) 34:18–23

与 基督团契

通过一切门徒们所经历的，他们变得更在灵性上并更理解师主所教导的。他的复活也是他们的复活。这帮助他们提升自己及提升他人，从灵性迟钝及对 神的盲目信念进至无限可能的感知中。

5

圣经

(19) 路加福音 24:13, 15, 16, 27, 30–32

13 当那日，门徒中有两个人往一个村子去，名叫以马忤斯，离耶路撒冷约有六十弗隆。

15 他们彼此相谈议论的时候，耶稣亲自就近他们，和他们同行。

16 只是他们的眼睛迷糊了，不认识他。

27 于是从摩西和众先知起，凡圣经上所指着自己的话，他都给他们讲解明白了。

30 到了跟他们坐席的时候，耶稣拿起饼来，祝谢了，擘开，递给他们。

31 他们的眼睛开了，这才认出他来；耶稣便从他们眼前不见了。

32 他们彼此说：「在路上，他和我们说话，给我们讲解圣经的时候，我们的心岂不是火热的吗？」

科学与健康

(26) 45:32–12

耶稣的学生还没有充分进步去完全理解他们师主的胜利，并且没有表现出很多大作为，直至他们在耶稣被钉死在十字架之后见到他而知道了他并没有死。这使他们信服了耶稣所教导一切的真实性。

灵性的解释

在行往以马忤斯的途中，耶稣以他的话使其朋友内心火热，及通过擘饼，为他们所知。在数世纪前已认定了耶稣的神性之 灵，以启发之道述说过，并将会在每个时代及每个地方再述说。其对善于接纳的心显露，并且再次被见到赶出邪恶及疗愈病者。

(27) 43:3-6

The magnitude of Jesus' work, his material disappearance before their eyes and his reappearance, all enabled the disciples to understand what Jesus had said.

(28) 47:5-7

After gaining the true idea of their glorified Master, they became better healers, leaning no longer on matter, but on the divine Principle of their work.

6

Bible

(20) II Timothy 3:14-17 continue

14 continue thou in the things which thou hast learned and hast been assured of, knowing of whom thou hast learned them;

15 And that from a child thou hast known the holy scriptures, which are able to make thee wise unto salvation through faith which is in Christ Jesus.

16 All scripture is given by inspiration of God, and is profitable for doctrine, for reproof, for correction, for instruction in righteousness:

17 That the man of God may be perfect, thoroughly furnished unto all good works.

(21) II Thessalonians 1:3, 12

3 We are bound to thank God always for you, brethren, as it is meet, because that your faith groweth exceedingly, and the charity of every one of you all toward each other aboundeth;

12 That the name of our Lord Jesus Christ may be glorified in you, and ye in him, according to the grace of our God and the Lord Jesus Christ.

Science and Health

(29) 444:4

"All things work together for good to them that love God," is the dictum of Scripture.

(27) 43:3-6

耶稣工作的伟大，在门徒眼前他物质上的消失及他的重现，所有的都是使他们能够理解耶稣所说的。

(28) 47:5-7

获得他们受荣耀师主的真正意念之后，他们成为了更好的疗愈者，不再依靠物质，而是依靠他们行事的神性原则。

6

圣经

(20) 提摩太后书 3:14-17 你所

14 你所学习的，所确信的，要存在心里；因为你知是跟谁学的，

15 并且知道你是从小明白圣经，这圣经能使你在 基督耶稣里，有得救的智慧。

16 圣经都是 神所启示的，于道理、督责、使人归正、教导人学义都是有益的，

17 叫属 神的人得以完全，预备行各样的善行。

(21) 帖撒罗尼迦后书 1:3, 12

3 弟兄们，我们该为你们常常感谢 神，这本是合宜的；因你们的信心格外增长，并且你们众人彼此相爱的心也都充足。

12 叫我们 主耶稣 基督的名在你们身上得荣耀，你们也在他身上得荣耀，都照着我们的 神并 主耶稣 基督的恩。

科学与健康

(29) 444:4

"我们晓得凡事都互相效力，叫爱 神的人得益处"，这是经文的格言。

(30) 547:23–25, 31–32

The Scriptures are very sacred. Our aim must be to have them understood spiritually, for only by this understanding can truth be gained. It is this spiritual perception of Scripture, which lifts humanity out of disease and death and inspires faith.

(31) 26:28–32

Our Master taught no mere theory, doctrine, or belief. It was the divine Principle of all real being which he taught and practised. His proof of Christianity was no form or system of religion and worship, but Christian Science, working out the harmony of Life and Love.

(32) 200:27

Christian Science says: I am determined not to know anything among you, save Jesus Christ, and him glorified.

(30) 547:23–25, 31–32

经文是非常神圣的。我们的目标是必要在灵性上理解它们，因为只有通过此理解才能获得真理。

正是对经文该灵性上的认知，提升人类脱离病患和死亡并启发信仰。

(31) 26:28–32

我们师主教导的不只是理论、教义或信念。他所教导和实践的，是一切真实存在的神性原则。他对基督信仰的证明并非宗教或崇拜的任何的形式或体系，而是基督科学显示着生命与爱的和谐。

(32) 200:27

基督科学说道：我定了主意，在你们中间不知道别的，只知道 耶稣基督并他被荣耀。

©2024 The Christian Science Publishing Society [基督科学出版协会]。经基督科学出版协会根据基督科学季刊™ -引文版授权翻译。玛丽·贝格·爱迪所著《科学与健康附圣经之钥匙》的引文翻译自英文版。译文未经基督科学出版协会或基督科学董事会审查。

《圣经》引文来自中文英王钦定本 (www.ckjv.asia) 。

©2024 The Christian Science Publishing Society. Translated under license from The Christian Science Publishing Society, based on the *Christian Science Quarterly*™ — Citation and Full-Text Editions. Passages from *Science and Health with Key to the Scriptures* by Mary Baker Eddy are translated from the English version. These translations are works-in-progress and have not been reviewed by The Christian Science Publishing Society or The Christian Science Board of Directors.

The Bible citations are from the Chinese King James Version (www.ckjv.asia) .